



MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

CENTRALES DE DÉTECTION D'INCENDIES

AE/C5-2P
AE/C5-4P

V1.0

Mars 05

Table des matières Page

Informations générales 3
Utilisation des contrôles de la centrale 4
Modes de fonctionnement 4
Fonctions de maintenance 4
Installation de la centrale 5
Mise en marche 5
Programmation des fonctions pour la maintenance 7
Changement de classe 8
Caractéristiques techniques 8
Schéma de branchement 10
Exemples de connexion 11
Registre de l'installation 12
Service de maintenance 13
Registre des incidents 13

AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION DE LA CENTRALE, LIRE ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION.

Informations générales

La centrale doit être installée par un personnel qualifié connaissant les réglementations locales sur l'installation de systèmes de détection d'incendies.

Avant de commencer l'installation de cette centrale d'alarme de détection d'incendies, assurez-vous que celle-ci sera mise en place de façon à être visible par les pompier lorsqu'ils entrent dans les installations, et dans un endroit facilement accessible pour les utilisateurs. Vous devez laisser suffisamment d'espace pour pouvoir ouvrir facilement les portes externes et internes.

L'alimentation électrique du panneau doit être indépendante et ne pas être susceptible d'être coupée accidentellement. Vous devez utiliser un tableau électrique équipé d'un interrupteur différentiel et magnéto-thermique indépendant placé à moins de 2 mètres de la centrale et clairement identifié comme ALARME CONTRE-INCENDIES – NE PAS ÉTEINDRE.

Fabriqué selon la norme européenne EN 54-2.

Le fabricant se réserve le droit de réaliser des modifications sans avis préalable.

Utilisation des contrôles de la centrale

- Reportez-vous aux instructions d'utilisation de la centrale.

Modes de fonctionnement

NORMAL : • L'indicateur lumineux (voyant) vert de «RESEAU 230V» est allumé.

ALARME : • Le voyant rouge d'«ALARME» se met à clignoter, tout comme le voyant rouge de la zone qui se trouve en alarme. Après avoir appuyé sur le bouton «ARRET SIGNAL SONORE», les indicateurs restent allumés de façon continue.
- La sonnerie locale reste activée jusqu'à ce qu'elle soit coupée.
- Les sirènes externes retentissent.
- Le relais interne d'alarme est activé.

AVARIES : • Le voyant jaune d'« DERANGEMENT » s'allume, tout comme le voyant d'identification externe ou interne de chaque avarie.
- La sonnerie locale retentit.
- Le relais d'avarie générale se désactive. Il s'agit d'un relais activé au repos.

Las avaries sont identifiées comme indiqué ci-dessous :

- Avarie de zone : zone en court-circuit ou en circuit ouvert (un détecteur a été retiré).
- Avarie sirène 1 et/ou 2 : court-circuit ou circuit ouvert, connexion de la sirène, sirène connectée avec polarité inversée ou non adéquate pour la centrale.
- Réseau 230 : erreur de réseau ou défaillance du chargeur de batteries.
- Batterie déconnectée.
- Batterie avec charge faible.
- Défaillance dans la source d'alimentation de 24 Vcc.
- Avarie dans les communications avec le répétiteur ou avarie dans le répétiteur.
- Avarie de système : défaillance du microprocesseur.
- Défaillance dans la source d'alimentation auxiliaire de 24 Vcc.
- Défaillance de la terre : court-circuit avec la terre.

Tous les fusibles sont supervisés et provoquent un signal d'avarie en cas de défaillance. La sélection d'une fonction dans le mode Programmation sera indiquée avec sa signalisation d'avarie correspondante. **AVERTISSEMENT : les conditions d'avarie ne seront pas indiquées instantanément. Il peut y avoir un léger retardement selon le type d'avarie. Les indications d'avarie s'annulent automatiquement lorsque la condition qui les a entraînées disparaît.**

Fonctions de maintenance

Les centrales de la série C5 ont une capacité de programmation de plusieurs modes de fonctionnement pour aider à la mise en marche et à la maintenance du système :

Zone en essai Il est possible de tester et d'activer des zones de façon individuelle sans avoir besoin de revenir à la centrale pour la réarmer. Le réarmement est réalisé automatiquement par la centrale.

Déconnecter sirènes Le système peut être testé sans faire fonctionner les sirènes d'évacuation.

Connecter / Déconnecter zones Chaque zone peut être connectée / déconnectée de façon individuelle.

Installation de la centrale

- Choisissez le meilleur emplacement pour installer la centrale, avec une température ambiante comprise entre 0 et 40 ºC, éloigné des systèmes de chauffage, de la poussière environnementale et des entrées d'eau.
- Retirez tout l'emballage.
- Vérifiez que la centrale ne présente pas de dommage.
- Retirez soigneusement le couvercle extérieur, en dévissant les deux vis inférieures du boîtier. Gardez-le dans un lieu sûr.
- Observez les plaques de circuit imprimé internes et assurez-vous que les composants sont bien fixés à leur place.
- Retirez le module du clavier et déconnectez la bande plate qui le relie à la plaque de circuit imprimé. Gardez-le dans un lieu sûr.
- Extrayez la plaque de circuit imprimé en dévissant les deux vis de fixation et le câble de terre. Gardez-la dans un lieu sûr.
- Choisissez quels points d'entrée de câbles doivent être utilisés et retirez soigneusement leurs caches.
- Utilisez comme référence d'installation, l'orifice de fixation situé dans la partie centrale supérieure du boîtier.
- Mettez le boîtier dans un lieu sûr.
- Percez le mur au point de référence marqué et introduisez une vis de fixation.
- Accrochez provisoirement le boîtier de la centrale à la vis et marquez les deux points de fixation inférieurs à droite et à gauche.
- Décrochez le boîtier de la centrale de la vis de fixation, puis percez et ajustez les points inférieurs.
- Accrochez le boîtier dans la position de fixation centrale, puis serrez les vis à travers les orifices de fixation inférieurs.
- Serrez bien toutes les vis de fixation.
- Introduisez les câbles de connexion dans la centrale, **MAIS NE RÉALISEZ AUCUNE CONNEXION POUR LE MOMENT. INTRODUISEZ LE CÂBLE D'ALIMENTATION À TRAVERS SON POINT D'ENTRÉE. MAINTENEZ CE CÂBLAGE SÉPARÉ DU RESTE DU CÂBLAGE À BASSE TENSION.**
- Connectez la plaque de circuit imprimé dans sa position originale, en serrant les deux vis inférieures. **ATTENTION** : reconnectez le câble de terre dans la vis inférieure gauche.
- Connectez le module du clavier ainsi que la bande plate qui le relie à la plaque de circuit imprimé.
- Connectez l'alimentation électrique et la terre à la réglette de bornes principale, **MAIS N'APPLIQUEZ PAS** de tension électrique pour le moment.
- Mettez la batterie en position verticale dans le logement qui lui est destiné.

La centrale est maintenant prête à être mise en marche.

Mise en marche

Vérification initiale

- Connectez les câbles de la batterie de la source d'alimentation aux bornes positive et négative.
- Appliquez l'alimentation de réseau.
- Si la sonnerie et les indicateurs lumineux (voyants) sont activés, appuyez sur le bouton RESET.

  Une fois le fonctionnement revenu normal, seul le voyant de RESEAU 230 V s'allume sur le panneau frontal de la centrale.

Si vous êtes dans le mode de fonctionnement Normal (REPOS) et que d'autres voyants s'allument ou que la sonnerie retentit, vérifiez avec beaucoup d'attention que les fusibles et les connexions sont corrects. Consultez la section des connexions internes ou les circuits auxquels sont associés les voyants jaunes d'avarie. Les schémas de branchement de la page 10 vous aideront à identifier les voyants. Si l'avarie ne peut pas être annulée, consultez le Service d'assistance technique.

REMARQUE : la batterie peut indiquer initialement une « Défaillance de batterie faible » jusqu'à ce qu'elle ait eu le temps de se charger au niveau requis.

Zones de détection

Vous ne pouvez connecter les circuits externes que lorsque la centrale fonctionne correctement en mode NORMAL (REPOS). Avant de réaliser la connexion, vous devez tester complètement l'intégrité du câblage du système, y compris l'isolement à la terre.

- Déconnectez l'alimentation du réseau et la connexion de la batterie.
- Connectez la fin de ligne active au dernier dispositif de détection de la zone un.
- Assurez-vous que toutes les raccords sont faits correctement et que les détecteurs sont connectés à leurs bases.
- Connectez la boucle de détection UN à la réglette de bornes du panneau.
- Alimentez la centrale avec l'alimentation de réseau et la batterie.
- Appuyez sur le bouton RESET.

Le panneau doit être en « MODE NORMAL ».

REMARQUE : si les voyants jaunes d'Avarie générale et de Zone 1 s'allument, cela signifie qu'il y a un problème de câblage ou de connexion. Vérifiez la polarité de la connexion, la connexion des dispositifs ou si un équipement s'est détaché.

- Activez les dispositifs de détection applicables à la zone pour assurer la correcte réception du signal d'incendie et le fonctionnement correct des contrôles de la centrale.
- Répétez le processus de connexion pour toutes les zones comme décrit précédemment. ASSUREZ-VOUS que les tensions d'alimentation sont déconnectées avant chaque étape.

Circuits auxiliaires

Connexions des relais – Les bornes des relais sont des contacts exempts de tension et ne doivent être utilisées que pour réaliser des manœuvres à basse tension.

IL NE FAUT PAS APPLIQUER L'ALIMENTATION DE RÉSEAU À CES BORNES.

Circuits de sirènes

UNE FOIS QUE LES ZONES DE DÉTECTION ET LES CIRCUITS AUXILIAIRES ONT ÉTÉ CONNECTÉS ET TESTÉS ET S'ILS FONCTIONNENT CORRECTEMENT, VOUS POUVEZ PROCÉDER À LA CONNEXION DES CIRCUITS DE SIRÈNES D'ÉVACUATION.

- Déconnectez l'alimentation de réseau et la batterie.
- Retirez la résistance de supervision de la ligne des bornes du circuit de la sirène 1 (SND 1) de la centrale et mettez-la à la dernière sirène du circuit un.
- Vérifiez que les connexions des sirènes ont été faites.
- Connectez le câblage des sirènes à la réglette de bornes de la centrale.
- Appliquez l'alimentation du réseau et de la batterie.
- Appuyez sur RESET.

Le panneau devrait rester en « MODE NORMAL ».

- Répétez le processus de connexion pour la seconde sirène comme décrit précédemment. ASSUREZ-VOUS que la tension d'alimentation est déconnectée avant chaque étape.

REMARQUE : si les voyants jaunes DERANGEMENT et SIRENES AVARIE / DECONNEXION s'allument, cela signifie qu'il y a un problème de câblage ou de connexion. Vérifiez la polarité de la connexion de chacun des dispositifs à la réglette de bornes de la centrale ou s'il y a une défaillance avec la terre.

Une fois que les circuits externes ont été connectés, et si la centrale fonctionne correctement en MODE NORMAL (REPOS), remettez le couvercle frontal en vissant les deux vis inférieures. Vérifiez que le câble de terre a été connecté à la plaque de circuit imprimé.

Programmation des fonctions pour la maintenance

Pour CONNECTER / DÉCONNECTER une zone de détection ou des sirènes :

Mettez la clé sur la position ON, niveau d'accès 2.

Appuyez sur la touche « CONNECTER/DECONNECTER ». Le voyant jaune de « DECONNEXION » se met à clignoter, ainsi que le voyant jaune de la zone 1.

Si vous souhaitez sélectionner une autre zone, appuyez sur la touche « ESSAI/SUIVANT ». La zone sélectionnée est indiquée par l'activation du voyant jaune correspondant dans l'ordre suivant :

ZONE 1
ZONE 2
ZONE 3 (dans une centrale AE/C5-4P)
ZONE 4 (dans une centrale AE/C5-4P)
SIRENES

Si vous appuyez sur la touche « CONNECTER/DECONNECTER », vous changez le mode de fonctionnement de la zone montrée. Le voyant jaune de la zone s'allume de façon :

CONTINUE : zone déconnectée.
INTERMITTENTE : zone connectée.

Appuyez sur la touche « REINITIALISER » pour sortir du mode de programmation. Attendez que le système se récupère.

Pour mettre une zone en mode ESSAI :

Mettez la clé sur la position ON, niveau d'accès 2.

Appuyez sur la touche « ESSAI/SUIVANT ». Le voyant jaune d'ESSAI s'active, ainsi que le voyant jaune de la zone 1. La zone 1 est en mode ESSAI.

Si vous appuyez à nouveau sur la touche « ESSAI/SUIVANT », la zone suivante passera au mode ESSAI. Continuez ce processus en appuyant sur la touche « ESSAI/SUIVANT ». Le mode ESSAI se terminera lorsque vous arriverez à la dernière zone, ou à tout moment en appuyant sur la touche « RESET ».

Changement de classe

Connectez un bouton-poussoir réarmable aux bornes de CHANGEMENT DE CLASSE de la partie supérieure de la plaque de circuit imprimé principale.

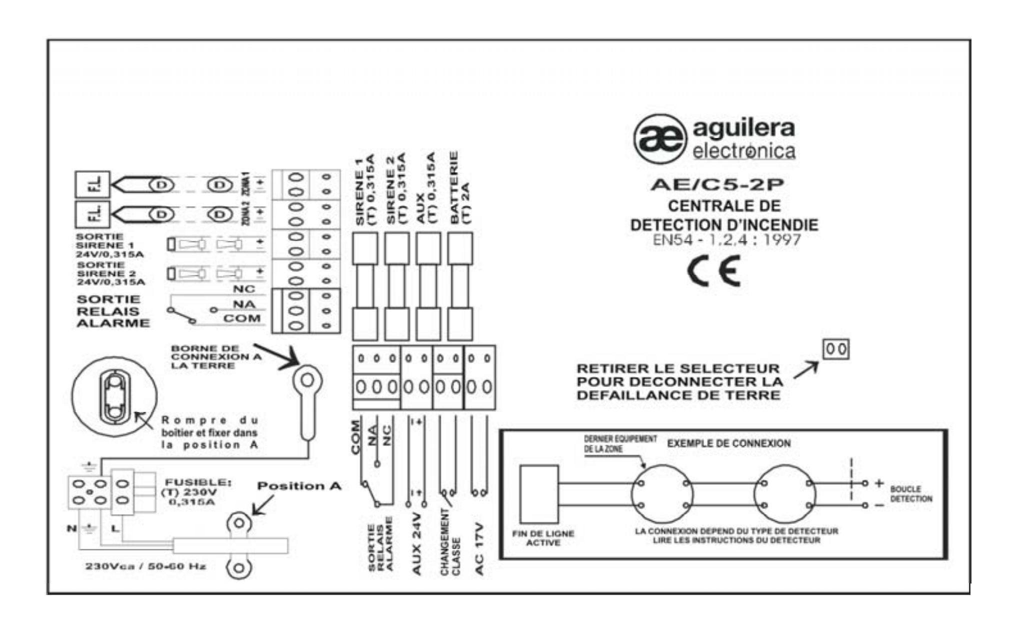
L'activation du bouton-poussoir provoque un retentissement des sirènes externes de façon intermittente.

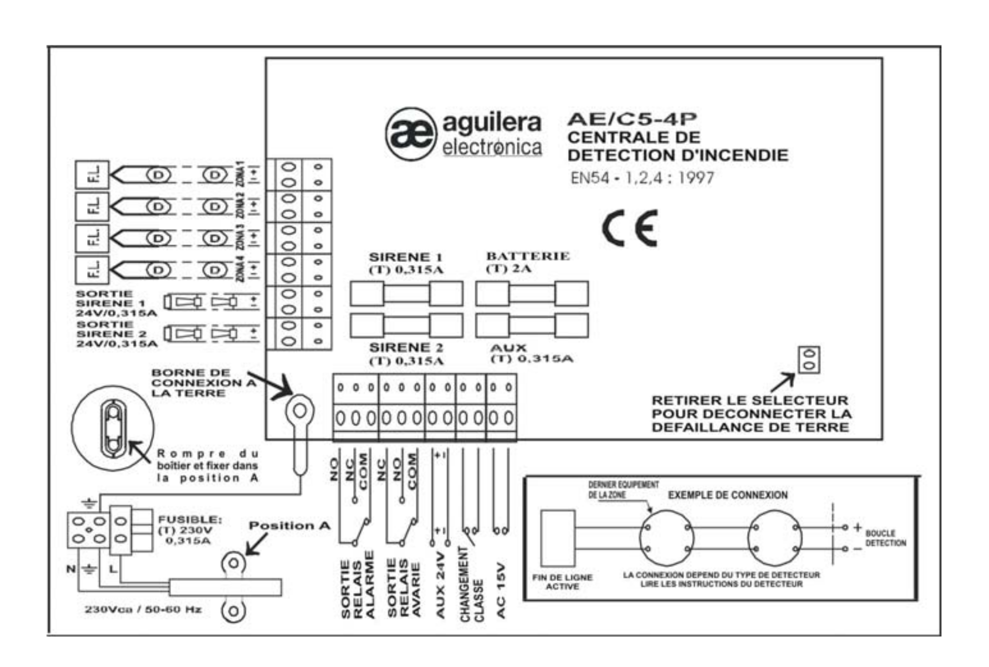
Caractéristiques techniques

Nombre maximal de détecteurs par zone	Jusqu'à 32 détecteurs conventionnels et un nombre illimité de boutons-poussoirs (voir les réglementations locales).
Seuils de zone	
• 0 - 2 mA	Avarie de circuit ouvert
• 2 - 6 mA	Repos
• 6 - 105 mA	Alarme
• 120 - Court-circuit	Avarie par court-circuit
Alimentation	
Alimentation réseau	230 Vca ± 10 % Fusible 0,315 A
Batterie	1 x 12 V (24 V) 7 Ah. Plomb-acide scellée. Fusible 2 A
Courant maximal de sortie (avec batteries chargées)	0,7 A
Consommation courant batteries en condition de défaillance réseau	50 mA
Sorties	
Circuit sirène 1	24 V Fusible 0,315 A
Circuit sirène 2	24 V Fusible 0,315 A
Relais de feu et avarie	Contacts exempts de tension 12 V / 1 A ou 24 V / 0,5 A Tension maximale 125 V Courant maximal 2 A
Sortie auxiliaire	24 Vcc - Fusible 0,315 A
Câblage zones	2 X 1,5 mm^2
Conditions ambiantes	Tº travail 0 à 40 ºC Tº stockage -20 à 60 ºC Humidité 0 à 95 % (sans condensation).

Notes

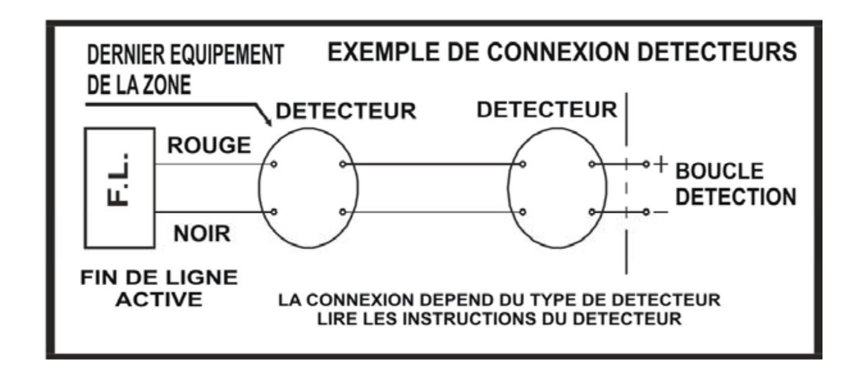
Schémas de branchement

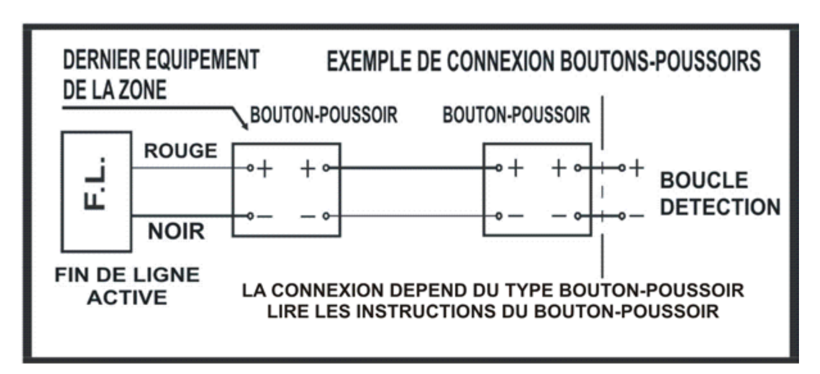


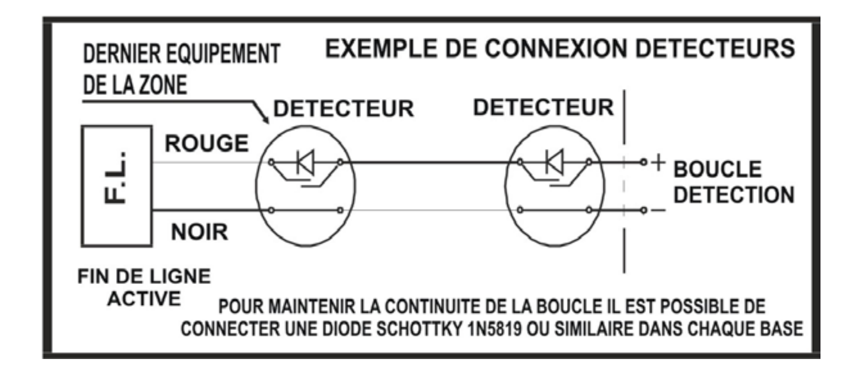


ROJO

Exemples de connexion







Registre de l'installation

Adresse : ....
....
....
Personne : ....
Téléphone : ....
Fax : ....
Date d'installation : ....
À la demande de : ....
Référence : ....
INTERVALLE SERVICE DE MAINTENANCE : Mensuel / Trimestriel / Semestriel / Annuel

NUMÉRO ZONE	POSITION	ÉQUIPEMENTS DE DÉTECTION TYPE ET QUANTITÉ PAR ZONE					SIRÈNE QUANTITÉ PAR ZONE	
		Ion	Opt	Mult	Ther	Bout	Sirène 1	Sirène 2
1								
2								
3								
4								
	TOTAUX :							

Entreprise
Installateur : ....
....
Téléphone : ....
Fax : ....

Service de maintenance

DATE	ZONES	RÉALISÉ PAR	SIGNATURE	PROCHAIN SERVICE
	1 2 3 4			
	1 2 3 4			
	1 2 3 4			
	1 2 3 4			
	1 2 3 4			
	1 2 3 4			
	1 2 3 4			
	1 2 3 4			
	1 2 3 4			
	1 2 3 4			
	1 2 3 4			

Registre des incidents

DATE	HEURE	FEU oui/non	ZONE	AVARIE oui/non ET TYPE	ACTION	PERSONNE





VOTRE POINT D'ASSISTANCE ET DE LIVRAISON LE PLUS PROCHE

BUREAU CENTRAL
C/ Julián Camarillo, 26 – 2ª Planta – 28037 Madrid
Tél : 91 754 55 11 – Fax : 91 754 50 98

USINE DE TRAITEMENT DE GAZ
Av. Alfonso Peña Boeuf, 6. Pol. Ind. Fin de Semana – 28022 Madrid
Tél : 91 754 55 11 – Fax : 91 329 58 20

DELEGATION NORD-EST
C/ Rafael de Casanovas, 7 y 9.- SANT ADRIA DEL BESOS – 08930 Barcelona
Tél : 93 381 08 04 – Fax : 93 381 07 58

DELEGATION NORD-OUEST
C/ José Luis Bugallal Marchesi, 9 – 15008 – A Coruña
Tel: 98 114 02 42 – Fax: 98 114 24 62

DELEGATION EST
Tél : 628 92 70 56 – Fax : 91 754 50 98

DÉLÉGATION SUD
C/ Industria, 5 - Edificio METROPOL 3 - 3ª Planta Mod.17
Parque Industrial y de Servicios del Aljarafe (P.I.S.A.) – 41927 – Mairena del Aljarafe – SEVILLA
Tel: 95 465 65 88 – Fax: 95 465 71 71

DELEGATION CANARIES
C/ Sao Paulo, 17. Pol. Ind. El Sebadal – 35008 Las Palmas de Gran Canarias
Tel: 928 24 45 80 – Fax: 928 24 65 72

www.aguilera.es courriel : comercial@aguilera.es